



Bozen/ Bolzano, 14.08.2024

Bearbeitet von / redatto da:
Hannes Rauch
Tel. 0471 411808
Hannes.Rauch@provinz.bz.it

Amt für Landschaftsplanung
Landhaus 11, Rittner Straße 4
39100 Bozen

Zur Kenntnis: Gemeinde Bozen
Rathausplatz 5
39100 Bozen

Gemeine Kaltern a.d.W.
Marktplatz Nr. 2
39052 Kaltern

Gemeinde Eppan a.d.W.
Rathausplatz 1
39057 St. Michael/Eppan a.d.W.

Gemeinde Pfatten
Pfatten Dorf 111
39051 Pfatten

Vorschlag zur Überarbeitung des übergemeindlichen Landschaftsplanes Montiggler Wald - Mitterberg – Feststellung der SUP-Pflicht

Das Verfahren zur Feststellung der SUP-Pflicht für Pläne und Programme ist in den Artikeln 6 und 7 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, i.g.F., geregelt. Für die Feststellung der SUP-Pflicht für die Abänderung von Gemeindeplanungsinstrumenten auf Landesinitiative ist aufgrund der Bestimmungen des Artikels 6, Absatz 4 das Land zuständig. Die Entscheidung über die

Proposta di rielaborazione del piano paesaggistico sovracomunale Bosco di Monticolo - Monte di Mezzo – Verifica di assoggettabilità a VAS

La procedura di verifica di assoggettabilità a VAS per piani e programmi è regolamentata dagli articoli 6 e 7 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 e successive modifiche. La Provincia è competente per la verifica di assoggettabilità a VAS per la modifica di strumenti di pianificazione comunale di iniziativa provinciale ai sensi dell'articolo 6, comma 4. La decisione sull'assoggettabilità



SUP-Pflicht trifft die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz.

Der vom Amt für Landschaftsplanung ausgearbeitete Umweltvorbericht wurde der Landesagentur unter der Berücksichtigung der Kriterien des Anhangs II der Richtlinie 2001/42/EG übermittelt.

Der Vorbericht zeigt die Merkmale des Planes sowie die durch die Realisierung des Planes hervorgerufenen Umweltauswirkungen auf:

- Der übergemeindliche Landschaftsplan Montiggler Wald - Mitterberg wurde mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 349/28/1 vom 28. Dezember 1995 genehmigt. Im Zuge des vorgesehenen Verfahrens sollen einige Änderungen am Plan durchgeführt werden. Die Änderungen betreffen insbesondere die Anpassung der Schutzbestimmungen und Nutzungsvorschriften an den aktuellen Standard der Landschaftsplanung. Daneben finden sich noch eine Änderung in der Zonierung, die Neuabgrenzung des Plans in drei Bereichen, die Eintragung einer Naturwaldzelle und die Ausdehnung des naturnahen Waldes sowie Korrekturen bzw. Neuabgrenzung von Naturdenkmälern und Feuchtgebieten. Neben der Kartographie und den Schutzbestimmungen und Nutzungsvorschriften finden sich Änderungen auch im erläuternden Bericht und dessen Anhängen. Dabei liegt das Ziel des übergemeindlichen Landschaftsplanes darin, die Rahmenbedingungen für eine landschaftlich und ökologisch verträgliche Entwicklung des Gebietes zu schaffen und naturräumliche Werte zu erhalten bzw. aufzuwerten. Der Plan baut inhaltlich auf die Artikel 11-13 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 „Raum und Landschaft“ auf.
- Es kann davon ausgegangen werden, dass die im Zuge der gegenständlichen Planänderung vorgesehene Eintragung der Naturwaldzelle und die Ausdehnung der Gebiete mit naturnahem Wald, die Neuabgrenzung von Naturdenkmälern und Feuchtgebieten zu keinen erheblich negativen Umweltauswirkungen führen werden. Innerhalb der landschaftlichen Bannzone wird die Möglichkeit der

a VAS è adottata dall’Agenzia provinciale per l’ambiente e la tutela del clima.

Il rapporto preliminare ambientale elaborato dall’Ufficio Pianificazione paesaggistica è stato trasmesso all’Agenzia tenendo conto dei criteri dell’allegato II della Direttiva 2001/42/CE.

Il rapporto preliminare indica le caratteristiche del piano ed i potenziali impatti significativi sull’ambiente dipendenti dall’attuazione del piano:

- Il piano paesaggistico sovracomunale Bosco di Monticolo - Monte di Mezzo è stato approvato con decreto del Presidente della Giunta Provinciale n. 349/28/1 del 28 dicembre 1995. Nell’ambito del procedimento previsto si intende eseguire alcune modifiche al piano. Le modifiche riguardano principalmente l’adeguamento delle prescrizioni di tutela e d’uso allo standard attuale della pianificazione paesaggistica. Inoltre, si prevedono una variazione della zonizzazione, la nuova perimetrazione del piano in 3 settori, l’inserimento di una cellula di bosco naturale e l’ampliamento del bosco naturalistico nonché correzioni di alcuni monumenti naturali e zone umide. Oltre alla cartografia e alle prescrizioni di tutela e d’uso si trovano delle modifiche anche nella relazione illustrativa e nelle appendici della stessa. L’obiettivo del piano paesaggistico sovracomunale è di definire le condizioni di base per uno sviluppo sostenibile del comune sotto aspetti paesaggistici e ecologici e di preservare nonché rivalutare i valori naturalistici. Il piano si basa nel suo contenuto sugli articoli 11-13 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 “Territorio e paesaggio”.
- Si può ritenere, che l’inserimento della cellula di bosco naturale e l’estensione delle zone di bosco naturalistico, la nuova delimitazione di monumenti naturali e le zone umide previste dalla presente modifica al piano non comporteranno un significativo impatto negativo sull’ambiente. All’interno delle zone di rispetto paesaggistico la possibilità di realizzare apiari e depositi di legname viene considerata, secondo



Errichtung von Bienenständen und Holzlagern an Hofstellen im Umweltvorbericht als vertretbar eingestuft, zumal die gegenständliche Planänderungen allenfalls die Errichtung von kleinen Strukturen ermöglichen.

- Die Änderung der Zonierung von „Ruhezone“ in „Ruhezone mit begrenzten Freizeitaktivitäten“ soll dem Umweltvorbericht zufolge dazu dienen, die Sanierung des seit Jahrzehnten bestehenden Klettergartens unterhalb vom Wilden Mann Bühel zu ermöglichen. Es sind keine weiteren Strukturen vorgesehen, sondern nur die außerordentliche Instandhaltung und Absicherung. Der Zugang erfolgt auch weiterhin zu Fuß. Die Möglichkeit der Sanierung des Klettergartens wird voraussichtlich keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt haben.
- Im Umweltvorbericht werden die Auswirkungen der gegenständlichen Planänderung und insbesondere die Vorschriften betreffend Bauten und Eingriffe auf die Schutzgüter Tiere, Pflanzen, Untergrund, Boden, Wasser, Klima, Luft, Landschaft, kulturelles Erbe sowie Gesundheit des Menschen untersucht. Dabei wird hervorgehoben, dass die landschaftlichen Bindungen, welche im Gebietsplan vorgesehen sind, dazu beitragen, mögliche Beeinträchtigungen auf das Landschaftsbild sowie auf die ökologischen Qualitäten von naturräumlich wertvollen Flächen zu mindern bzw. zu verhindern. Insgesamt wird dem Umweltvorbericht zufolge die Überarbeitung des Gebietsplanes zu keinen erheblich negativen Umweltauswirkungen führen.

il rapporto ambientale preliminare, accettabile anche nei pressi delle sedi di aziende agricole. Le modifiche al piano in questione consentono al massimo la realizzazione di piccole strutture.

- La modifica della zonizzazione da “zona di quiete” in “zona di quiete con attività del tempo libero limitate” serve per risanare il sito d'arrampicata, in funzione da decenni a valle del Col dell'Uomo. Non sono previste strutture nuove, ma soltanto la manutenzione straordinaria e la messa in sicurezza. L'accesso avverrà anche in futuro a piedi. La possibilità di risanamento del sito d'arrampicata non comporterà impatti negativi sull'ambiente.
- Il rapporto ambientale preliminare analizza gli effetti della modifica del piano in questione e, in particolare, le norme relative alle edificazioni e agli interventi sui beni animali, piante, sottofondo, suolo, acqua, clima, aria, paesaggio, patrimonio culturale e salute umana. Il rapporto sottolinea che i vincoli paesaggistici previsti dal piano seguono l'obiettivo di ridurre rispettivamente di evitare possibili deterioramenti del quadro paesaggistico e delle qualità ecologiche di superfici di gran pregio naturalistico. Nel complesso, secondo il rapporto ambientale preliminare, la rielaborazione del piano non comporterà impatti ambientali negativi significativi.

Die Überarbeitung des Landschaftsplanes hat keine erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt zur Folge, welche die Durchführung des SUP-Verfahrens rechtfertigen.

Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz hat daher entschieden, dass die gegenständliche Überarbeitung des übergemeindlichen Landschaftsplanes der Gemeinden Bozen, Kaltern a.d.W., Eppan

La rielaborazione del piano paesaggistico non comporta impatti ambientali significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura di VAS.

L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima ha pertanto deciso che la rielaborazione del piano paesaggistico sovracomunale dei Comuni di Bolzano, Caldaro s.s.d.V., Appiano s.s.d.V. e



a.d.W. und Pfatten unter Berücksichtigung der in den beigelegten **Gutachten** genannten Vorschriften bzw. Hinweisen **nicht dem SUP-Verfahren zu unterziehen ist.**

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 45 Tagen ab Mitteilung dieser Entscheidung im Sinne des Art. 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, i.g.F., Beschwerde bei der Landesregierung eingelegt werden kann.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz

Vadena nel rispetto delle prescrizioni/indicazioni specificate nei **pareri allegati non è da sottoporre alla procedura di VAS.**

Si fa presente che, ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, può essere inoltrato ricorso alla Giunta provinciale entro 45 giorni dalla comunicazione di questo parere.

Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima

Flavio V. Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlagen/Allegati (1)

- Gutachten Amt für Natur (Protokollnr.: 655561) / Parere Ufficio natura (n. protocollo: 655561)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: 1b20bdf

unterzeichnet am / sottoscritto il: 14.08.2024

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 14.08.2024 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: 1b20bdf

unterzeichnet am / sottoscritto il: 14.08.2024

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 14.08.2024